AL-OUMRAN
Jornnal Quotidien [illegible]
Propriétaire : ELIE COZMA
ABONNEMENTS
Damas. P. S. 300
Etranger. P. S. 450 [illegible]

Bureau du Journal
Imprimerie Commerciale
Rue Hamidièh
Adresse AL-OUMRAN Damas
B P No. 110

العمران

صحيفة يومية جامعة

صاحب الامتياز : الياس قوزما

بدل الاشتراك { في دمشق ٣٥٠ غرش سوري / في الخارج ٤٥٠ »

[اجرة الاعلانات : يتفق عليها مع الادارة]

ادارة الجريدة : المطبعة التجارية (سوق الحميديه)
عنوان الرسائل والتلغرافات «العمران دمشق»
صندوق البريد نمرو (١١٠)

Damas Samedi 13 Aout 1921

دمشق السبت في (١٣) آب سنه ١٩٢١ و(٩) ذي الحجة سنة ١٣٣٩

هذا اليوم

في هذا اليوم يقف فريق كبير [من] اخواننا المسلمين على قمة جبل عرفات [و]ال الفريق الاخر بعين ايمانه الى [الواقف]ين على تلك القمة مشاركا اياهم [فيما يق]ولون ويعملون

في هذا اليوم تلتقي افكار جميع [العالم] الاسلامي في نقطه واحدة حيث [يقف] على العالم دروسا في الخشوع [والمحب]ة والاتحاد

في هذا اليوم يظهر اخي المسلم [م]ظاهر السرور والغبطة [ف]هو يخشع امام باريه شاكرا [م]صليا ويقف حيال اخيه المسكين [فر]احا وامام العالم متحدا ومسالما [ل]ذلك امد اليك يدي ايها الاخ [مهنئا] ومباركا

[هذ]ه اليد التي مدت اليك في الماضي [و]كان يقيدها من عوامل التفريق [تمتد اليك] الان ولها من الارادة الثابتة [ما تق]ف بوجهها عواصف الشقاق التي [اثار] البعض اثارتها بين قلبينا [والع]ين التي كانت تدمع اسفا لحزنك [تدمع] الان سرورا في عيدك [و]القلب الذي تالم لآلامك يخفق [طر]با لسرورك

[حب]ذا العيد الذي اضع فيه يدي [بيدك م]جددين عهود الحب والولاء

[حبذ]ا العيد الذي نقف فيه وعلى [illegible]

ثغر كل منا ابتسامة هي خلاصة الروح المنسكبة على مذبح الصالح العام ورائحة البخور المحروق عليه

حبذا العيد الذي نسير فيه جنبا الى جنب وقد عقد الحب والسلام لواءه فوق رأسينا

حبذا العيد تتجه فيه ابصار جميعنا الى نقطة واحده هي الوطن

حبذا العيد الذى نعمل فيه سوية على وضع اسس الوطنية الحقة «الاتحاد» الحرية والتضحية

واذا كان الامر كذا فالعيد ليس لك وحدك فهو عيدي انا ايضا فهنئني به كما اهنئك وبارك لي فيه كما ابارك لك

الفتنة في الصين

ان الفتنة الاهلية الذي يشمل اوارها (شان يوآن) تزداد سعيرا ويخشى سقوط بكين بايدى الثائرين

دفعت المفوضية العليا سلفة لحكومة دمشق قدرها (١٥٠٠٠٠) ليرا سورية لاجل سد عجز الميزانية في شهر تموز

وقد بلغ مجموع السلفات منذ بدء هذه السنة (٤٤٨٥٠٠) ليرا سورية اى (٨٩٧٠٠٠٠) فرنك

الصحف في المرآة

الارز — بيروت

بقلم الاديب علي افندي ناصر الدين

ان الضجة التي قامت حول اسلامية الدروز وعدمها ضجة لا معنى لها . ماذا يهم البلاد كان الدروز مسلمين او لم يكونوا . يقول البعض ان السياسة تطلب ذلك وهذا قول لا نريد ان نسمعه قط لاننا قوم لا نتكيف بمقتضيات السياسة واهواء السياسيين ثم اننا نود ان تتطاحن الاحزاب وليس الطوائف كما هي الحال في بلدان العالم الراقية هذا الحزب السياسي فيه المسلم والمسيحي والدرزي وغيرهم فليؤلف حزب اخر جمهوري مثلا واخر حر معتدل واخر متطرف والخ . .

ولتتسابق هذه الاحزاب في خدمة البلاد كل على طريقته . اننا نربأ بابناء القرن العشرين وفي بلاد يعتبرها اهلها متمدنة راقية عن ان يعرفوا بعضهم بعضا باديانهم وعن ان يجعلوا الدين واسطة لبلوغ مارب سياسي كلما رأوا من مجريات الامور مايعترض ذلك المأرب .

انى اشعر في اعماق نفسي بصوت صارخ في اذن نفسي : ان كل ابناء بلادك هم ابناء دينك

لانك تدين بدين الوطنية وهو الدين الحق . فالى هذا الدين ادعو اخوتي : ابناء بلادي .

* * *

الوطن بيروت

يدخل الشاب في سلك الاستخدام ولا واق له من ظالم مستخدمه سوى ما يامله فيه من المروءة وكرم الاخلاق لكن هذا الامل لن يتحقق في الشركات ولا في كل التجار فقد يقع ان يقضي الكاتب مثلا اعواما كثيرة مكبا على قلمه لخدمة احدهم بالامانة والاخلاص فلا يشعر الا وقد فاجاه امر سيده بالانصراف فينصرف مكرها ينصرف دون ان يكون له على مولى المحل حق بطلب التعويض لان القانون العثماني الذي لا يزال نافذا في بلادنا على علاته لا يحتوي مادة واحدة يتوسل بها ذلك المسكين لدى المحاكم احقاقا لحقه

**

الحرية — بيروت

وقد خلنا ان (الروح القدس) حل مرة ثانية على الصحافيين — والداعي منهم — ومحا من قلوبهم الحسد والنفوز والتعصب والكبرياء والطمع الخ . .

ووضع (حضرته) مكان هذه البضائع المغشه : الالفة والاخاء والاتحاد .

، ولكن حتى الان لم نسمع كلمة رضى او تحبيذ من الاخوان ولقد همس في اذني امس احد المحررين المتشائمين قائلا

انك تخبط خبط عشواء . .

قلت — لماذا ايها الغراب ؟

فقال — الا تعلم ان بعض اصحاب الجرائد يتردد يوميا او كل اسبوع مرتين الى الجبل فيستمنح عن اقتراحاته وهو يدفع مباشات المحرر والعملة الخ

[illegible]

[illegible] بطلب [illegible] تكلم في [illegible] الوطني [illegible] الخارجية [illegible] تباع الاحراز [illegible] الاخير وقال [illegible] اللازمة لتوحيد [illegible] اثره اذا شاء [illegible] في البلاد وتكلم ثانيا عن [illegible] وقال انه لا يزال علاقة [illegible] الاخيرة [illegible] المطلوب [illegible] باجماع الاراء [illegible] المنافي والتعفير .

واصدر [illegible] البيان التالي الى الامة [illegible] :

([illegible] تعاهدوا [illegible] الوطن [illegible] الذين يفوقونه عددا [illegible] قدرها ويعرف [illegible] بها وكيف يتفانى في سبيل [illegible] الوطني وهذا الجيش الذي [illegible] العدو سيعمل [illegible] حينئذ [illegible] الذي استحقه [illegible] تساعد [illegible] هذه الفئة [illegible] الى حمل [illegible] الشيوخ الى الانتظام في [illegible] والبوليس ليتمكنوا [illegible] من الذهاب الى ميدان القتال

واصدر [illegible] الدفاع الوطني بيانا باسم مجلس الامة قال فيه ما يلي

(ان القلق من احتمال تقدم العدو في ارض الوطن قلق في غير محله فعلى الامة ان تعرف جيدا ان الجيش الذي قابل بسالته المشهورة قوات تفوقه عددا يقوم الان بحركات عسكرية ترمي الى اقصى ما يتوخاه من كسر العدو وتشتيت شمله

(لقد منى العدو بخسارة عظيمة جدا واصيب بنكبة شديدة في المعارك التي وقعت شمالي [illegible] والشمالي الشرقي منها وفي جهات [illegible] غازي حيث امتلأت [illegible] بجثث القتلى من جنوده فليهدأ روع الشعب ولينتظر النتيجة برباطة الجاش وقد اتخذت الحكومة والمجلس الوطني الكبير جميع التدابير المؤدية الى هذه النتيجة الحاسمة

(ولتعلم الامة جمعاء ان العدو يدنو من البوار كلما توغل [illegible] في الاناضول وان هذه الحرب التي [illegible] [illegible] الطرق [illegible] [illegible]

الحقيقة في اقرب آن والله ولى التوفيق وعليه الاتكال)

وكذب فوزي باشا بلاغات اليونانيين ببلاغ التالي وهو:

(ان الاشاعات القائلة بتشتيت شمل الجيش الوطني ووقوع ثلاثين الفا من جنوده في الاسر واختلال انتظام فيه كل ذلك افتراء محض من العدو . فان الجيش الوطني لا يزال قابضا على زمام الحال وماكالناصية المناورات الحربية

المعاهدة التركية الروسية

ابرم مجلس الامة الوطني المعاهدة مع حكومة موسكو وهي تعترف بالترعة واردهان لتركيا وباطوم لجيورجيا بلاد الكرج) واعفاء الحاصلات التركية المصدرة الى باطوم من الرسوم الجمركية . وتنص المعاهدة ايضا على ان لا يعترف فريق من الفريقين باتفاقات يدونه في معاهدات يكره الفريق الاخر على قبولها

في ارلندا

بلغ من تلغراف ورد من دبلن ان البرلمان الارلندي لم ينظر بعد في الاقتراحات التي عرضها المستر لويد جورج على المستر دى فاليرا لانه جاء فيه ان البرلمان الارلندي لا ينظر في هذه الاقتراحات الا في جلسة عامة يحضرها كل نائب مسجون اذا شاء ذلك غير ان البرلمان الارلندي لم يطلب اطلاق سراح النواب المسجونين ولكنه سيصدر اعلانا لحضور جلسة البرلمان ويرسل صورا منه الى النواب المسجونين بحسب العرف المألوف والمظنون ان ولاة الامور يعملون بحسب منطوق الاعلان

لندن في ٤ اغسطس — مجلس النواب - قال المستر تشمبرلن في دور الاسئلة انه تم الاتفاق في المؤتمر الذي عقد بين المستر لويد جورج والمستر دي فاليرا انه اذا حبطت المفاوضات اعطيت مهلة معقولة لانهاء الهدنة

...

ابلغت بريطانيا العظمى جمعية الامم رسميا ان الامبراطورية البريطانية بمجموعها وافقت على النظام الخاص بانشاء محكمة دائمة للعدل الدولي

**

المدير المسؤول — الياس قوزما   طبعت بالمطبعة الوطنية — دمشق سوق الخوجه

حوادث محلية

دمشق في اوروبا

من مقال لجريدة (النازى) تصف فيه سوريا عموما ودمشق خصوصا قالت :

يخطيء من يظن ان الدمشقيين يقدمون على التعدى على الجنرال غورو فقد اسفر تعاون السوريين والافرنسيين في دمشق عن خير النتائج وقالت ان الاشقياء الستة عشر (كذا) الذين هجموا على الجنرال غورو لم يأتوا من سوريا .

(العمران) عسى يقنع هذا المقال اخواننا الذين يرشقون بالورد ومانهاننا لانسمع قط الى الرصاص والقنابل في حالات كهذه

عيد الاضحى

يقع غدا عيد الاضحى المبارك عند اخواننا ابناء الطائفة الاسلامية فتطلق المدافع وتعطل دوائر الحكومة اربعة ايام اكراما لهذا العيد على ان تعود يوم الخميس القادم الى اعمالها حسب العادة

فنهنيء اخواننا بهذا العيد السعيد اعاده الله عليهم وهم يرفلون باثواب السعادة والهناء

زفاف

زفت في الاسبوع الماضي في بيروت الآنسة الاديبة مرغريت روشان الى الصديق الاديب جان افندي ايوب احد موظفي دار الاعتماد الافرنسية في القدس بحفلة اقتصرت على عدد من الاهل والاصدقاء بداعي الحداد فنهنئهما وندعو لهما بالسعادة والبنين

ملك العراق

في برقية للمقطم ان الاستفتاء في بغداد اسفر عن اجماع اهلها مع مسلمين ومسيحيين على انتخاب الامير فيصل ملكا على العراق العربي وحدث مثل ذلك في البصرة والعمارة ومنتفق والكوت والامارة وكربلاء ولا يزال الاستفتاء دائرا في الموصل وكردستان ويحتفل بتتويج الامير فيصل ملكا باحتفال باهر واية

بديع بك المؤيد

وصل نهار الخميس حضرة مدير العدلية بديع بك المؤيد عائدا من باريز بعد قيامه خير قيام بما توجه لاجله وقد استقبله على المحطة جم غفير من رجال الملكية والعسكرية والعدلية ومنهم دولة الحاكم العام فنرحب به غاية الترحيب

الدراجة تصدم

نشأ في نفوس بعض راكبي الدراجة غيرة لتفوق اصحاب السيارات عليهم سرعة وصدما فجعلوا يحثون نشاطهم بإداراتها متمثلين بقول القائل ان لم تكونوا مثلهم فتشبهوا وقد حدث امس ان احد راكبي الدراجة في شارع باب توما حيث لا انس هناك ولا زحام اخذ يسير ذهابا وايابا يسابق السيارات المديدة فصدم غلاما شج رأسه ورض جسمه رضوضا مؤلمة فالى راكبي الدراجات في تلك المحلات التي يكثر فيها الزحام نلفت انظار الشرطة فقد كفانا ماتلاقيه من الخطر والازعاج من سير السيارات السريع ومسابقاتهم المزعجه

الى انظار البلدية

شكا الينا فريق من سائقي السيارات مداخلة رئيس الموظفين احمد الميداني الملقب بابي عزت في شؤونهم باصداره اوامره لهم في حين ان لهم رئيس معين بمعرفة الحكومة وهو ابو ياسين الطباع وقد طلبوا الينا الفات نظر البلدية الى هذا الامر لوضع حد لتعرض رئيس الموظفين لهم

بنك سوريا

اعماله في سنة ١٩٢٠

عقدت الجمعية العمومية الاعتيادية لبنك سوريا في باريس في ٢١ حزيران الماضي فتلى عليها تقرير مجلس الادارة عن اعمال البنك في سنة ١٩٢٠ واطلعت على خلاصة الحسابات فوافقت على ذلك كله وتقرر ان يكون نصيب السهم القديم من الربح ١٣ فرنكا و٧٠ سنتيما ونصيب السهم الجديد ١٢ فرنكا و٣٥ سنتيما

ويؤخذ من البيانات التي عرضت على الجمعية ان رأسمال البنك ٢٠ مليون فرنك ولكن لم يدفع منه غير عشرة ملايين فقط ودارت حركة البنك على ٢٢٣٢٦٢٥٤٨ فرنكا وبلغت قيمة الاوراق النقدية التي اصدرها حتى ٣١ كانون الاول الماضي ١٧٩٥٥٨١٤٠ فرنكا

وبلغ الربح القائم ٩٧٠٨٨٩٦ فرنكا وبلغت المصاريف العمومية ٧٥٢١٩٥٦ فرنكا والرصيد من العام السابق ٤٤٠٨١ فرنكا والربح الصافي ٢١٤٢٨٩٦ فرنكا

قدوم وسفر

قدم من فلسطين احد كبار الموظفين في دار الاعتماد الافرنسية في القدس صديقنا جان افندي ايوب وقد غادرنا صباح هذا اليوم الى بيروت حيث يعود الى مقر وظيفته في فلسطين رافقته السلامه

عصابة الشيخ الصالح

اوردت رصيفتنا «الوطن» الخبر الاتي :

كتب الينا من حماه ان عصابة الشيخ صالح فاجأت قرية السقيلبية التابعة متصرفية حماه وفرضت على اهلها مبلغا من المال فطالبوا المهلة ريثما يجمعون القيمة ولما اذنت لهم العصابة بالامهال انسل بعضهم الى مربط الفرقة الافرنسية بالقرب من القرية المذكورة واخبروا قائدها بالامر فامر باخلاء القرية سرا وعند انتهاء المهلة دخلت العصابة لقبض المال فاحاطت الفرقة بالقرية واخذت تصلي العصابة نارا من مدافعها حتى اضطرتها الى التسليم فساقت رجالها اذلاء صاغرين ولم تفتأ الحكومة ان عوضت على الاهالي ما لحقهم من الخسائر بسبب القنابل

لاجل العيد

عاد نعوم افندي ابو راشد من اوروبا بعد ان استجلب امتن واجمل الملبوسات الباهرة لاجل عيد الاضحى وقد وصلت كمية كبيرة منها الى محله في دمشق وهي معروضة للبيع باسعار لا تضاهى

اخبار شتى

انفجار

حدث انفجار هائل في مستودعات الذخائر لمعسكر البريطاني في (ريفالتا) بقرب بولونا

الحرارة في نيورك

اشتد الحر في نيورك اشتدادا عظيما اودى بحياة الكثيرين اذ قد بلغ تسعين درجة

ولى عهد اليابان والحبر الاعظم

كان استقبال ولى عهد اليابان في المقام البابوي غاية في الحفاوة وقد قدم ولى العهد لقداسة البابا اناء فضيا بديع الصنع كما ان قداسته قدم له واجهة الكنيسة البطرسية المصنوعة بالفسيفساء وانعم على حاشية ولى العهد بكثير من الاوسمه

اسبانيا تتخلى عن مراكش

لوندره — يظهر ان الحكومة الاسبانية لاتريد ان تعمل بنصيحة الصحف الانكليزية والفرنسوية فتخلى افريقيا وقد كان تلك الصحف نصحت لها بذلك منذ كارثة مليلة وجاء في برقية من مدريد ان تسليم الجنرال نافارو لايوهن من عظيمة الجنرال برانجر الذي عزم على مواصلة القتال وان الاسبانيين يحشدون قوى عظيمة في مليلة لاستئناف الهجوم واسترداد الاراضي المفقودة وتشرح البرقيات الواردة من باريس صعوبة موقف الهجوم الاسباني وتصرح بان عصيانا كبيرا قام بين الجنود الاسبانية الذين حملتهم الباخرة (بلنسية) الى مراكش ولم تخمد نيران هذا العصيان الا عند تدخل مدمرين اسبانيتين في الامر ولم البواخر التي تنقل الجنود تحت حماية المدمرات التي صوبت مدافعها الى البواخر المذكورة وقد احدثت حالة مراكش ازمة وزارية في مدريد ويتنظر ان تشكل الوزارة الجديدة برئاسة المسيو مورو

انكسار الاسبانيول

مدريد — ان حامية مدينة سلوان قبل ان يسلموا انفسهم للعدو احرقوا جميع الطيارات والذخائر وقد انقطعت الاخبار عن الجنرال نافارو.

الجنرال نافارو والاسبان

مدريد — ينتظرون عودة الجنرال نافارو مع جنوده الى مليلة بعد ان قدروا التخلص من جنوده من حصار العرب

اخبار الجهات

بيروت

البلدية وشركة الماء

تم الاتفاق بين المجلس البلدي وشركة الماء وقد بات الجمهور يأمل سرعة المباشرة بالاصلاح المطلوب

عاليه

دعا فخامة الجنرال بعض وجهاء الطائفة الاسلامية في بيروت للتداول معهم في بعض المسائل الوطنيه

قضاء الشوف

اذا مات سيد قام سيد عين علي بك جنبلاط شقيق المرحوم فؤاد بك جنبلاط الذى قتل غدرا اثناء قيامه بوظيفته قائمقاما لقضاء الشوف فصادف تعيينه ارتياح العموم

الامير جورج لطف الله

جرى استقبال فخم لحضرة الامير لطف الله اثناء زيارته المشغل الذي اسسه وهو بادارة السيدة ليندا يسترس

البراميه لبنان

زار فخامة الجنرال غورو والمسيو ترابو وعقيلته ومستشار اللواء الجنوبي سعادة نسيب باشا جنبلاط في داره في برامية وقد استقبلوا استقبالا حافلا

سوق الغرب

كان يوم الخميس الماضي يوما مشهودا في دار حضرة الوجيه نعمان افندي السيوفي اذ ادبت فيه مأدبة فخمة لغبطة البطريرك الارثوذكسي ولفيف السادة الاساقفة وكثير من الوجهاء ذوي المكانة من رجال الطائفة

***

خارجية

الحرب في الاناضول

بيان حكومة انقره

اذن لشركة الاناضول التلغرافية ان تعلن ما يأتي :

ان حكومة انقره مستعدة للاتفاق مع اية دولة كانت على اساس الميثاق القومي الذي وضعه المجلس الكبير وليس في طاقة احد تبديه بعد الان

وان موافقة الدول المعادية للامة التركية على هذا الميثاق تزيل كل اسباب الشقاق والخلاف وتسفر عن الصلح والوئام

وان حكومة انقره تعلن مرة اخرى ما تقدم بكل صراحة وجلاء كي لايبقى مجال لاي تاويل كان في طرز اتفاقها مع احدى المجموعتين الدوليتين على الاساس العادل الذي وضعه المجلس الوطني الكبير ووافقت عليه الامة جمعاء

الحماس في الاناضول

بلغ الحماس في الاناضول شدة بعد سقوط كوتاهية واسكي شهر في ايدي اليونانيين فقد جعل اعضاء المجلس الوطني الكبير يطوفون البلاد حاثين الشعب على تقلد السلاح والذهاب الى ميدان القتال

بدأت البواخر تصل بكثرة الى بعض موانئ الاناضول قادمة من روسيا ووصلت منذ ايام باخرة روسية كبيرة الى نيبولى تنقل عددا كبيرا من المدافع الضخمة ومدافع الميدان والرشاشات

وردت انباء تشير الى ان اسلحة كثيرة وزعت على اهالي ولاية قسطموني استعدادا لمقاتلة اليونانيين اذا استأنفوا تقدمهم

الجيش الذي يجدد في انقره عهد بتربيته الى رمزي باشا وانضمت فرقة بوزغاد واماسيا الى هذا الجيش الذى تلقى الامر بالسير الى ميدان القتال

— اصدرت القيادة العليا امرها الى الجنود التركية المرابطة على حدود القوقاس وعددها اربعون الفا بالانتقال الى ساحة الحرب على جناح السرعة وينتظر وصول هؤلاء الجنود الى انقره في اواخر هذا الاسبوع

الهجوم اليوناني

يؤخذ من نبأ صادر من مصدر يوناني ان الجيش اليوناني سيستأنف الزحف على انقره لاحتلالها وقد نقلت مصالح التعيينات الى اسكي شهر اما الدوائر التركية فلا تصدق الاشاعات عن استئناف الهجوم اليوناني لاستحالته لاسباب شتى

اما الوكالة اليونانية في باريس فقد كذبت النبأ القائل بالزحف على انقره

— يؤخذ من برقية واردة على باريس ان حوادث المنطقة الاسبانية جعلت هياجا بين القبائل القاطنة في وزان بالمنطقة الفرنساوية فحملت في بعض محلات على الجنود الافرنسية ولكنها صدت وشرع في اتخاذ الاحتياطات

المجاعة في روسية

يهيم عشرة ملايين فلاح على وجوههم في روسيا مدفوعين بعامل الجوع ويقصدون المدن ولا سيما موسكو

— علم مراسل التيمس في ازمير ان مصطفى كمال باشا جعل مركز العلم في ... اليوم

معاهدة التحالف

بين رومانية ويوغوسلافيه

المادة الاولى : اذا حصل هجوم ضد احدى الدولتين المتحالفتين من قبل المجر او بلغارية او كلتيهما دون تحرش احداهما وذلك بغية تقويض اركان النظام الذي اوجدته معاهدة تريانون او معاهدة نويلي . فالفريق الاخر يتعهد بالاشتراك في الدفاع عن الفريق المهاجم بالنوع المبين في المادة الثانية من هذه المعاهدة

المادة الثانية : ان السلطات الاختصاصية ذات الشان في مملكة الصرب والكروات والسلوفان وفي مملكة رومانية يعينون بالاتفاق وباقرب مايمكن من السرعة الترتيبات اللازمة لوضع هذه المحالفة موضع التنفيذ

البند الثالث : لاتستطيع احدى الدولتين المتعاقدتين ان تعقد محالفة مع دولة ثالثة قبل ان تسبق فتأخذ راي حليفتها

البند الرابع : تتعهد الحكومتان بان توفقا بين مسلكهما في سياستهما المتعلقة بالمجر وبلغارية وذلك قصد الاشتراك في المساعي السلمية

البند الخامس : يعمل بهذه المعاهدة سنتين ابتداء من تاريخ تبادل تصديقها وعند انتهاء هذه المدة يحق لكل من الحكومتين المتحالفتين ان تشعر الاخرى بفسخ هذه المحالفة التي تظل معمولا بها مدة ثلاثة اشهر بعد تاريخ الاشعار بفسخها

البند السادس ترسل نسخة من هذه المحالفة الى جمعية الامم

البند السابع : يجب الموافقة على المحالفة ومبادلة تصديقها في القريب

هكذا في الاصل